

# Plaie et Douceur

Anna Spina gewidmet

Michel Roth

Sehr frei

Viola

poco s.p.

$p \rightarrow f$

$pp$

s.p.

ord.

molto s.p.

$fp$

$sfz$

$sfz$

$mf$

Vla.

s.p.

molto s.t. (praktisch tonlos)

(mit Fingerdruck changieren)

ord.

port.

(pizz.)

poco s.t. arco

gerufen

mèng!

$ppp$

$p \rightarrow sfz$

(quietschend)

$f$

$mp$

$f$

# 秘密

[ $pppp$ ] [tremolo][ord. -  $\nearrow$ ]  
[kleiner Ambitus]

rubato parlando ( $\text{♩} = \text{ca. } 54$ )

Vla.

arco ord.

c.l.b.

pizz.

gliss.

vibr.

geräuschhaft abdämpfen

arco flaut.

gliss.

c.l.b.

ord. s.p.

gett.

allargando molto

$f <$

$mf$

$f <$

$sfz$

$mp <$

$f$

$p$

$pp <$

$mf >$

$ppp$

$mp$

$p <$

$sfz >$

$p$  dolce

2

(Bogen mit Druck abstoppen, kurz verharren)

etwas fließender (♩=66)

s.p. sehr langsames vibr.

normales vibr.

Vla. *ppp* *p* *ppp*

Vla. *sfz* *ppp* *pp* *sfz* *p* *mf* *sfz*

ord. V *vibratiss.* *molto s.p.* *gliss.* *c.l.b.* *ord. V*

Vla. *fp* *sfz* *mp* *p* *pp* *pp* *f* *ff* *pp* *f*

*poco allargando* *♩=54* *tenuto-Töne immer etwas breiter* *marcatiss.*

Vla. *ff* *pp* *mf* *f* *sfz* *ff* *"sfffz"*

*gliss.* *gett.* *erstarret (tonlos)*

**senza tempo**

gett. sul A klagend *gliss.* sul D *gliss.* III sul C *gliss.* *veloce* c.l.g. 3

Vla. *p* *sfz* *p* *sfz* *f* *p* *pp*

(LE VENT)

[molto flautando]

[pp]

**zögernd beginnen** **molto accel.** **schnell**

wie eine plötzliche Eingebung *mf* *gliss.* *3* *5* *ord.* *0* *pp*

Stimme *mf* *p* *mf* *sfz*

übend, etwas penetrant *gliss.* *3* *5* *ord.* *0* *pp*

sich selbst korrigierend *gliss.* *3* *5* *ord.* *0* *pp*

Viola *vibratiss.* *mp* *immer etwas leiser als die Stimme* *pp*

Vokalfarben variieren *vibr.* *Kopfschüttel-vibrato* mit weit aufgerissenem Mund *starr*

Vla. *f* *mf* *mp* *mf* *sffz* *mp* *f* *pp*

*vibr.* → *vibratiss.* (non cresc.) *sfz* *p cresc.* *< f* *f marc.* *p* *p* *ff* *f* *marc.* *pp flaut.* *sffz* *sffz*

*s.p.* *s.t.* *gliss.* *acc.* *pizz.* *arco* *molto* *s.t.* *0* *0* *3*

**ruhig fließend** (♩=48)

4

molto s.p. *ppp*

Vla.

jeweils bei den Pizzicato-Aktionen Flageolettgriff so kurz wie möglich loslassen

mit Flageolettgriff auf die Saite klopfen

*mf marc. sempre* *<ff p>* *pp <mp>* *sfz* *mf sfz* *sfz > p*

simile

mit zunehmendem Bogendruck

*gloss.* *schnell vibratiss.* *grosser Ton* *allargando molto* *knatternd* *Langsam* (♩=40)

Vla.

Fingerdruck stark variieren

*fp < ff f sfz f >* *f <* *f <* *f <* *ff >* *<* *<* *<*

trem. molto rit. durch mehr Bogendruck

ord. mit viel Bogendruck

IV 5

Vla.

*fp* *molto ff* *p* *"f"* *pp* *mf* *>* *>* *>* *>*

*gliss.* *(sehr lang)* *c.l.g.* *unregelmässige Abstände* *reglos verharren (kurz)*

rit.

Anz. auszuwählende Elemente pro Wiederholung:

**sehr schwankend im Tempo** 3 → 1

**buchstabierend** ord. spicc. → c.l.b.

ca. 11x

Vla.

Korpus-Schlag allmählich zeitlich nach hinten verschieben

*f* *pp* *ppp* *p* *oder* *p* *mit etwas mehr Stimme:* Yin- Ying

*langsam* *c.l.g.* *ca. 6x* *(nur 1x insgesamt)*

allmählich einzelne Sprechsilben weglassen, dann ganz verstummen und nur noch spielen

Anfang

max. 2x +

Vla. s.p. b gliss.

sfz pp

sehr variable Tempi (ausser Pausen)  
jedes Element zwischen 1 - 7 Mal

Länge der Pausen zwischen  
den Elementen (♩ = 60) :

["üben", auch in Teilen]

f mp

gett.

pp

["üben"]

mf sfz

p

[stumm lesen, entziffern]

# 阴影

pizz. zeitlich verschieben

mp ten. mf poco sfz

[immer sofort an voriges Element  
anschiessen, *schwungvoll*]

ff

[immer mehrfach wiederholend,  
*insistierend*]

ten. sffz f

[folgendes Element sofort an-  
schliessen, immer quasi auftaktig]

sfz

[sehr verschieden schnell: von *buchstabierend* (auch  
in Teilen bis in einer schnellen Geste *wegwischend*]

[p-f]

[ad. lib. vibr.]

Schluss (nur 1x)

fp sfz

attacca

6 **schnell** (♩=100)

Vla. *pizz.* *arco* *gliss.* *gett.* *pizz.* *arco vibr.* *senza vibr.* *pizz.*

*p secco* *< fp* *pp* *p < f > p* *poco sfz* *mf* *p* *sfz*

Vla. *arco s.t.* *tr* *f* *pp subito* *f subito* *pp* *f* *pp* *f* *pp* *f* *pp* *f* *sfz* *pizz.*

Vla. *s.t.* *arco* *tr* *gliss.* *s.p.* *grosser Ton* *ord.* *vibratiss.* *non vibr.* *poco a poco piu vibr.* *gett.* *pizz.* *arco* *gliss.* *vibr.* *pizz.* *vibratiss.*

*ppp* *ff* *f* *sfz* *fp* *f* *pp* *mp dolce* *mf* *pp* *pp* *f* *ppp*

**etwas ruhiger** (♩=92)

Vla. *(pizz.) vibr.* *f espress.* *pp* *p* *geräuschhaft abdämpfen* *wieder schnell* *arco* *f > p* *flaut s.p.* *mp > pp* *p* *rall.*

**im langsamen Sprechrhythmus**

Vla. *pizz.* *arco* *poco vibr.* *gliss.* *port.* *IV* *f* *pp* *tonlos gezischt, marcatis.* *f* *Tout* *est* *dé - sor - mais* *plaie* *et* *dou - ceur.* *attacca*

Text nicht gedehnt, sondern jede Silbe sofort absprechen

sehr schnell und dicht  
accelerando sempre

frei dem Schriftzeichen folgend, insgesamt 15 x die Mittelachse überschreiten

*nachdrücklich*  
**l'eau!**  
*mf*

*zögernd, murmelnd*  
**... dormir ...**  
*pp*

Vla. (L'EAU)

[stacc.][tr] [f > p ; pp]  
[s.t. -> s.p.]

*wild zeichnend*

[c.l.a.] [ff]  
[sehr grosser Ambitus]

*gereizt*  
**qui?**  
*f*

*"übend"*

**shui**

*gestikulierend*

*p <> mf > < fp < ff pp <*  
[ord - - - - -]

①

② *mp -> f marc.* - - - - - *allmählich den "Sh"-Laut mit dem Mund pfeifend wiedergeben*  
**attaca**

8

**sehr breit** (♩=44)

*mit dem Mund pfeifen, mit viel Luft im Ton*

Vla.

*pp*

*p*

**schnell** (♩=76)

*schreiend*

**shēn Tī!**

*pfeifend*

**molto rit.**

*mit Bogenwechseln hörbar atmen*

Vla.

*pppp*  
*nur noch Luft*

*fff*

*pp*  
*kreischend*

*f marc.*

*sffz sfz*

*ff*

*f ten.*

*sfpp*

*sehr lang*

*a.c.l.*

**sehr bewegt, energisch** (♩=96)

Vla.

*ord.*

*gliss.*

*sfz fp*

*f < ff*

*sfz mf < f*

Vla.

*f marc.*

*ff*

*p dolce*

*sffz pp*

*< f*

*ff alla corda*

*p*

*viel Bogendruck*

*klagend*

*ord. gett.*



**allargando poco a poco**  
 sul C, viel Bogendruck  
 lamentoso, unregelmässiges

*Vibrato*

pizz. reglos verharren

Vla. *f* *sffz* *pp* *p* *ff* *fff* *alla corda* *sffz*

**viel Zeit lassen**  
 gesungen, nasal, obertonreich

*gliss.*  
 (pl) aie ————— e(t)  
 (d) ou ————— (c) eu(r)

*p* *dolcissimo*

poco s.p.  
 arco

s.t. ————— s.p.

*gliss.*

*p* *dolcissimo* *pp* *mp* *p*

**rubato molto**  
 ♩ = 92  
 viele Bogenwechsel, sehr wechselhaft von langsam bis quasi Tremolo

alle Akkorde immer mit grosser Bogengeste

♩ = 88

pizz. **breit**

sempre s.p. arco

bei Flageoletten und Doppelgriffen immer subito normaler Bogenstrich

ord.

*sffz* *sffz* *sffz* [*ppp* - *p*]

*ff* *rauh und kraftvoll*

**ppp - p**

♩ = 135

♩ = 92

♩ = 112

*ff* [*ppp* - *p*]

10

Vla.  $\text{♩} = 92$   $\text{♩} = 154$   $\text{♩} = 135$   $\text{♩} = 112$   $\text{♩} = 74$

alle Sechzehntelnoten c.l.b.

*ff* *sfz [ppp - p]* *ff* *ppp sfz semp.* [*ppp - p*] *ff*

Vla.  $\text{♩} = 184$   $\text{♩} = 154$   $\text{♩} = 162$

[*ppp - p*] *ff* [*ppp - p*]

Vla.  $\text{♩} = 112$   $\text{♩} = 100$   $\text{♩} = 82$   $\text{♩} = 112$   $\text{♩} = 92$

[*ppp - p*] *sfz* *ff* [*ppp - p*] *ff* [*ppp - p*] *ff*

Vla.  $\text{♩} = 135$   $\text{♩} = 92$   $\text{♩} = 192$

*sfz sempre* *ff* [*ppp - p*] *sfz sfz*

Vla.  $\text{♩} = 162$   $\text{♩} = 192$   $\text{♩} = 184$   $\text{♩} = 162$  accel. . . . .

*ff* [*ppp - p*] *ff* [*ppp - p*] *sff*<sup>+</sup>

(LE SABLE)  
[tr - ord.]

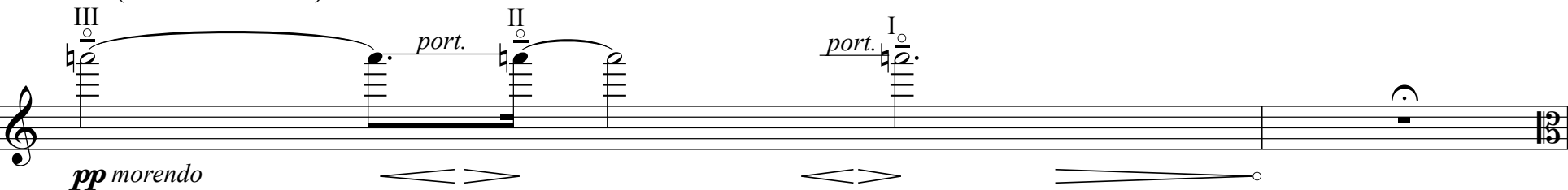
The diagram illustrates a sequence of four musical stages for the piece '(LE SABLE)'. Each stage is represented by a musical staff with specific performance instructions and dynamics.

- Stage 1:**
  - Technique: s.t. (sustained tremolo)
  - Dynamics: *pp - mp, cresc., sfz*
  - Performance notes: [φ - pizz - ord. - ⬆]
- Stage 2:**
  - Technique: tr - ord. (trill - ordered)
  - Dynamics: *mf - ppp dim.*
  - Performance notes: [pizz - ord. - ⬆]
- Stage 3:**
  - Technique: s.p. (sustained pizzicato)
  - Dynamics: *f*
  - Performance notes: [ord. - ⬆]
- Stage 4:**
  - Technique: I IV (first and fourth positions)
  - Dynamic: *morendo*
  - Performance notes: [ord.]

Below the main sequence, four detailed musical examples are shown, connected by arrows to the main stages:


- Example 1 (Left):**
  - Technique: [ord. - tremolo] s.p.
  - Dynamic: *fp*
  - Performance notes: [ord. - pizz.] *p*
- Example 2 (Right):**
  - Technique: IV
  - Dynamic: *f*
  - Performance notes: [ord. - ⬆] s.t.
- Example 3 (Bottom Left):**
  - Technique: [ord. - pizz.]
  - Dynamic: *p*
  - Performance notes: [ord. - ⬆]
- Example 4 (Bottom Right):**
  - Technique: [ord. - ⬆] s.t.
  - Dynamics: *fp - sfz*
  - Performance notes: [ord.] *attacca*

12 fließend (kein ritardando)

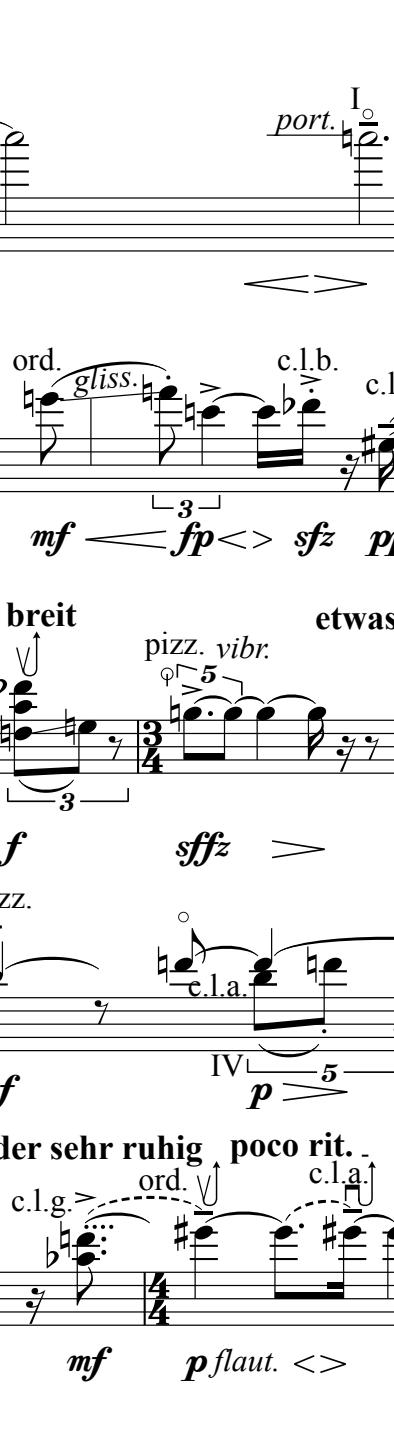
Vla. 

*pp* morendo

sehr ruhig und frei (♩=ca. 42)

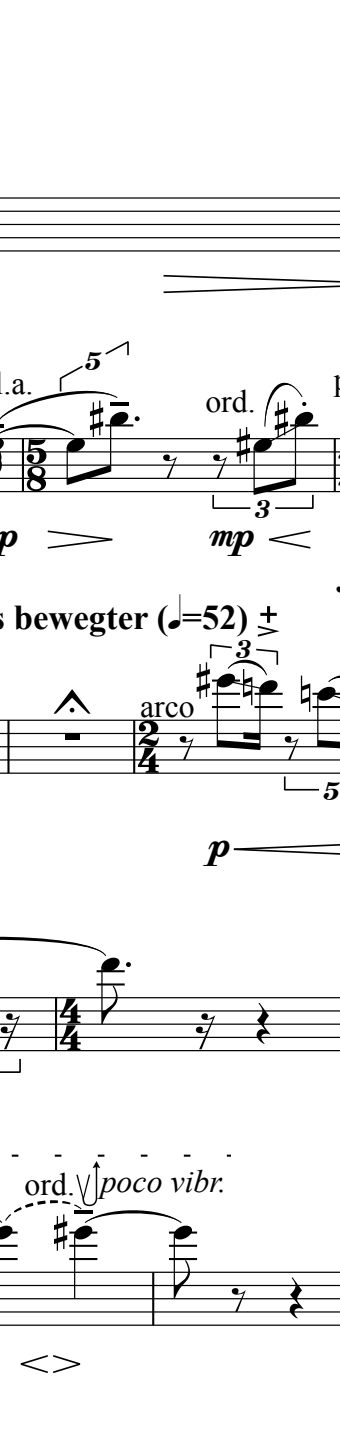
Vla. 

*f p mf fp sfz pp mp poco f sfz p*


Vla. 

*f pp trem. ritard. f f sfz p ff sfz p dolce pp*

ganz nahe am Griffinger  
sehr breit  
etwas bewegter (♩=52) +

Vla. 

*sfz mp f sfz p mf p pp*

Vla. 

*f ff mf p flaut. sfz fff*

accel. wieder sehr ruhig poco rit. bewegt

attacca

langsam und misterioso  
ritardando molto



alle Flageolette mit  
zusätzlich Bogenhaar

[c.l.a.] [ord. - vibr. - ↑] [sempre portamento e legato] [p [ → < mp > ]]

III III III III II III II II

M M - ì M - ì M M - ì M - ì M - ì M M - ì M - ì M - ì

mitsummen, völlig mit dem Instrumentalklang verschmelzend, nur bei den Flageoletten den Mund auf ein "i" öffnend mit leichtem Abwärtsglissando

attacca

**im normalen Sprechrhythmus (rubato parlando)**

Vla. *f* (schnell) IV  
 III  
 II  
 III  
 IV *gliss.*

(Tout est dé - sor - mais)

*ff*

ad lib. im Einatmen gesprochen

erschrocken

**plaie...**

S.t.  
 IV praktisch tonlos

**sehr frei**

III *gliss.*  
 s.p.  
 ,  
 +  
*mp* et dou - *p* ceur

*ppp* ganz tief gehaucht

"eu" aushalten. Absprechen des "r" beendet das Stück